

創価大学
国際仏教学高等研究所
年報

平成 11 年度
(第 3 号)

Annual Report
of
The International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University
for the Academic Year 1999

創価大学・国際仏教学高等研究所
東京・2000・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University
Tokyo · 2000

活動報告

平成11年2月以降の研究所のあゆみ

「国際仏教学高等研究所運営委員会」を年に2、3回の割合で開会。
「国際仏教学高等研究所所員会」を月2回の割合（夏期・冬期休暇中を除く）で開会。
以下、月日を追って研究所および所員の主要な活動を記す。

3月4日(木)～26日(金) 湯山教授 米国出張

6日～9日 プリンストン大学・ ニュー・アーク博物館等訪問

10日～18日 Association for Asian Studies・99年度学術大会に出席
（ボストン・11～14日）／ハーヴァード大学等訪問

19日～24日 American Oriental Society・第209回学術大会に出席(ボルテモア・21～24日) “Some Philological Problems of the Mahāvastu-Avadāna”
と題して研究発表(23日)／ジョンズ・ホプキンス大学(ボルティモア)・米
国議会図書館(ワシントン)等訪問

4月12日(月) 第7回仏教学懇話会

ハンブルク大学教授ランベルト・シュミットハウゼン博士を招聘
テーマ「空性－超脱と思い遣り：仏教精神の二極」

4月19日(月) 年報・研究叢書発送

- ・創価大学国際仏教学高等研究所 年報 平成10年度(第2号)
(3月31日付)
- ・梶山雄一著 The Antaryāptisamarthana of Ratnākaraśānti

5月11日(火)～12日(水) 梶山所長

東洋哲学研究所シンポジウムに出席
「法華経と空思想」と題して講演（11日・創価大学内多目的ホール）

5月9日(日)～13日(木) 辛嶋教授

「アフガニスタン出土梵語写本研究会」に出席
(主催：佛教大学総合研究所)

5月25日(火) 第8回仏教学懇話会

元ベルリン・インド美術館学芸員ローレ・ザンダー博士を招聘
テーマ「ベルリン・インド美術館所蔵の漢文・藏文木版に見える施主ダ
ニヤセーナ」

5月31日(月) 辛嶋教授

京都大学人文科学研究所桑山共同研究班例会に出席。

『高僧伝』『卑摩羅叉』の訳注を発表

6月14日(月) 辛嶋教授

京都大学人文科学研究所桑山共同研究班例会に出席。

『高僧伝』『佛陀耶舍』の訳注を発表

8月23日(月)～30日(月) 辛嶋教授

The International Association of Buddhist Studiesの第12回国際会議(24日～28日/スイス・ローザンヌ大学)に参加

“Some Features of the Language of the Saddharmapuṇḍarikasūtra (梵文法華經の言語の諸相)”と題して発表(24日)

9月 1日(水)～3日(金) 梶山所長

佛教大学集中講義を担当

講義題目『空の思想』

9月 8日(水)～10日(金) 梶山所長

日本印度学仏教学会学術大会に出席 (龍谷大学)

11月12日(金) 第9回仏教学懇話会

東北大学講師 岡野潔博士を招聘

テーマ「新発見の正量部コスモロジー文献を中心にして」

11月19日(金) 辛嶋教授

佛教大学総合研究所公開研究会において「パーミヤン溪谷出土『摩訶僧祇律』の梵文断簡について」と題して発表

平成12年

1月14日(金) 第10回仏教学懇話会

国立民族学博物館名誉教授 本学客員教授 加藤九祚先生を招聘

カラ・テパ仏教遺跡の大仏塔について発表

国際仏教学高等研究所所員の著作

梶山雄一

The Antaryāptisamarthana of Ratnākaraśānti, The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University, 1999 (Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica II) 1999年3月.

「アーラヤ識と業報・輪廻」『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』第2号 (1999), pp. 3-19, 1999年3月.

「仏教倫理の基礎」堀尾孟編 京都禅シンポ論集『明日への提言』, 天龍寺国際総合研究所発行, 1999年3月, pp. 125-140 (原英文より堀尾孟訳).

“Samghabhadra und Nāgārjuna über die Theorie der zwölfgliedrigen Kausalität,” *Horin — vergleichende Studien zur japanischen Kultur*, 6, 1999, Ekō-Haus der Japanischen Kultur, Düsseldorf, pp. 139-149.

「業報・輪廻説の功罪」*Academia* No.58, 1999, 全国日本学士会, 平成11年10月, pp. 23-29.

「法華経と空思想」『東洋学術研究』Vol.38, No.2, 1999年, pp. 88-109.

湯山 明

“仏教説話文学研究覚書 (3): 「注好選」下巻第十話『雙鴈は渴せる龜を將て去る』余滴”, 創価大学・国際仏教学高等研究所・年報、II: 平成10 (1998)年度 (1999), p. 90-92.

“*Mahāvastu-Avadāna* — 原典批判的研究に向けて —”, 創価大学・国際仏教学高等研究所・年報、II: 平成10 (1998) 年度 (1999), p. 21-38.

“*A Critical Pāli Dictionary* — 学史的考察 —”, 創価大学・国際仏教学高等研究所・年報、II: 平成10 (1998) 年度 (1999), p. 67-89.

“パンチャタントラと今昔物語集”, 新・日本古典文学大系, 第33巻: 今昔物語集, 一・付録月報, 第92号 (東京・岩波書店, 1999年7月), p. 1-3.

辛嶋静志

- 「法華經の文献学的研究（二）— 観音Avalokitasvaraの語義解釈 —」『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』第2号(1998), pp. 39-66, 1999年3月.
- 「*Mahākarmavibhaṅga*と*Karmavibhaṅgasūtra*— ネパール国立古文書館所蔵のサンスクリット写本 —」『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』第2号(1998), pp. 93-128, 1999年3月 (吹田隆道、工藤順之両氏と共著).
- 「『大阿弥陀經』訳注（一）」『佛教大学総合研究所紀要』第六号, pp. 135-150, 1999年3月.
- 「漢譯佛典的語言問題」『古典文献与文化論叢』第二輯, 杭州 1999年5月 (杭州大学出版社), pp. 25-40.
- 『現代語訳「阿含經典」・長阿含經』第3巻, 東京 2000年1月 (平河出版社), pp. 3-17, 37-90, 157-241 (丘山新、神塚淑子、菅野博史氏等と共著).

受贈受入雑誌 (1999年2月～2000年1月)

MANUSYA: Journal of Humanities Vol.2 (No.1), Vol.2 (No.2)
East and West Vol.47 (Nos.1-4), Vol.48 (Nos.1-4)
Jaarverslag 1998

The Transactions of the Asiatic Society of Japan vol.12

原始仏教 第10, 11巻

真宗総合研究所研究紀要 第15号

ZINBUN No.33

国際仏教学大学院大学研究紀要 第1, 2号

佛教研究 第28号

四天王寺国際仏教大学紀要 平成10年度

教学研究所紀要 第7号

教化研究 119/120

創大アジア研究 第20号

創価大学外国語学科紀要 第9号

佛学研究中心学報 第1-4期

浄土宗學研究所 第25号

現代密教 第11・12合併号

Philologica Asiatica Monograph Series 14, 15

中華佛学学報 第1-12期

中華佛学研究 第1-3期

鶴見大学佛教文化研究所紀要 第4号

天台學報 第41号

東洋文化研究所紀要 第135-138冊

同朋大学論集 第78・79号

同朋仏教 第34号

同朋大学佛教文化研究所紀要 第18号

東北福祉大学研究紀要 第23巻

東洋学論叢 東洋大学文学部紀要 第52集

東洋学術研究 第38巻第1・2号

Nagoya Studies in Indian Culture and Buddhism: SAMBHASA 19, 20

成田山仏教研究所紀要 第22号

西山学報 第47号

二松 第13集

二松学舎大学 東洋学研究所集刊 第29集

二松学舎大学論集 第42号

佛教大学研究紀要 第53-57, 59-61, 63, 65, 75, 76号

佛教大学文学部論集 第77-80, 82, 83号

佛教大学総合研究所紀要 第6号

佛教大学総合研究所報 No.16, 17

佛教大学仏教学会紀要 創刊号-第6号

仏教学会紀要 第7号

北陸宗教文化 第11号

印度哲学仏教学 第13号

Asian Research Trends No.8, 9

法華文化研究 第24・25号

佛教学研究 第2-5, 8, 9, 12-15, 18-24, 29号

インド学チベット学研究 第4号

龍谷大學論集 第453号

Academic Affairs Chulalongkorn University

Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente

Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde

(Royal Institute of Linguistics and Anthropology)

The Asiatic Society of Japan

赤穂学林

大谷大学真宗総合研究所

京都大学人文科学研究所

国際仏教学大学院大学

国際佛教徒教会

四天王寺国際仏教大学

浄土真宗教学研究所

真宗大谷派教学研究所

創価大学アジア研究所

創価大学文学部外国語学科

台湾大学文学院佛学研究中心

知恩院浄土宗學研究所

智山伝法院

中央学術研究所

中華佛学研究所

中華佛学研究所

鶴見大学佛教文化研究所

天台学会

東京大学東洋文化研究所

同朋学園大学部附属図書館

同朋大学仏教学会

同朋大学仏教文化研究所

東北福祉大学

東洋大学文学部印度哲学科研究室

東洋哲学研究所

名古屋大学文学部インド文化学研究室

成田山仏教研究所

西山短期大学図書館

二松学舎大学大学院文学研究科

二松学舎大学附属図書館

二松学舎大学附属図書館

佛教大学学術振興課

佛教大学学術振興課

佛教大学総合研究所

佛教大学総合研究所

佛教大学仏教学会

佛教大学佛教学会

北陸宗教文化学会

北海道インド哲学仏教学会

ユネスコ東アジア文化研究センター

立正大学法華経文化研究所

龍谷大学佛教学会

龍谷大学文学部インド哲学研究会

龍谷大学龍谷学会

執筆者紹介 Contributors to this issue

梶山雄一	Yuichi KAJIYAMA	Professor, Soka University, Tokyo, Japan
辛嶋静志	Seishi KARASHIMA	Professor, Soka University, Tokyo, Japan
Florin DELEANU		Professor, Kansai Medical University, Osaka, Japan
蒋忠新	JIANG Zhongxin	Professorial Research Fellow, The Chinese Academy of Social Sciences, Beijing, China
菅野博史	Hiroshi KAN'NO	Professor, Soka University, Tokyo, Japan
工藤順之	Noriyuki KUDŌ	Lecturer, Bukkyō University, Kyoto, Japan
湯山 明	Akira YUYAMA	Professor, Soka University, Tokyo, Japan
Michael	ZIMMERMANN	Ph.D. Candidate, University of Hamburg, Germany

編集後記

本誌第三号は、和文論文が二篇、英文論文が六篇、計八篇の論文に加えてBrief Communicationが二篇あり、ますます充実したものとなった。

中国社会科学院の蒋忠新博士からはハリバドラの『宝徳藏般若积』梵語写本の研究論文を寄稿して頂いた。貴重な文献を世界に向けて公表する場として、本誌を選んで下さったことに深く感謝したい。関西医科大学のデアヌ教授からは大乘仏教の成立に関する示唆に富んだご論考を、また本学の菅野教授からは天台智顗の法華経観を明らかにしたご論文を、佛教大学の工藤氏は昨年につきMabākarmavibhaṅgaの校訂研究を御寄稿下さった。

梶山所長は仏教認識論に関する、深い思索に裏打ちされたご論文を纏められ、また湯山教授は本研究所の叢書第三巻の執筆の傍ら『尊勝陀羅尼』のネパール出土梵本の校訂と研究論文を書き上げられた。また研究生のツインーマン氏は大乘の『実利論』批判という興味深い論考をご寄稿下さった。

ご多忙のなか執筆を賜った諸先生方に深く感謝申し上げます。

また、私たち研究員が研究に専念できるのは、献身的に事務を遂行して下さる中野研至前事務長、出井士鶴現事務長、岸寿美子課長、また、庶務全般の仕事をこなして下さる椎名明実さん、図書注文から管理までを担当して下さる岡松陽子さん、及川弘美さん、そして図書登録及び海外との通信をお手伝い下さるオランダ・ドイツ・フランス・中国・香港・タイ・インドネシア・アルゼンチンからの留学生の方々、すべての皆さんのお蔭です。一年間の研究成果を纏めるにあたり、深い感謝の意を記したいと思います。

論文執筆で季節を忘れていたが、今日久しぶりにキャンパスのなかを散歩したら、ミツマタが明日にも一斉に花開かんばかりになっていて、しだれ梅や紅梅は咲き始め、木蓮や雪柳の芽も膨らんでいた。枯れたように見えた桜も近付いてみると枝の先の膨らみから開花に向けての息吹が聞こえるような気がした。暗く長い冬を過ごした留学中、なかなか勉強の成果があがらず、学問の難しさに挫けそうになった。そんな僕の心のうちを察してか「今は書けなくても、あせらず、読書続けることだね。しっかりと根をはってれば、いつか自ずと論文が書けるようになるものだよ」と言ってくれた師のことをふと思い出した。僕はゆっくりと研究室へ向かって歩き出した。

(2000.1.28 / 辛嶋)

創価大学・国際仏教学高等研究所・年報 (平成11年度 / 第3号)

*Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University for the Academic Year 1999 (Vol.3)*

ISSN 1343-8980

2000年3月31日発行

編集主幹 梶山雄一

発行所 創価大学・国際仏教学高等研究所

〒192-8577 東京都八王子市丹木町 1-236

Editor-in-Chief: Yuichi KAJIYAMA

Published on 31 March 2000

by the International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University:
1-236 Tangi, Hachioji, Tokyo 192-8577, Japan

Phone: 0081-426-91-2695 / Fax: 91-4814

略号提案:

(創大)仏高研年報 = 創価大学・国際仏教学高等研究所・年報

Suggested Abbreviation:

ARIRLAB = Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology

バックナンバーの御案内

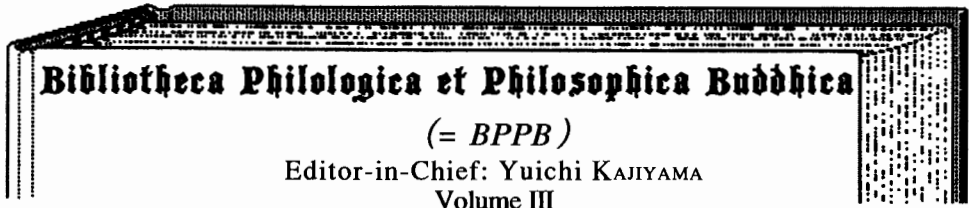
平成9年度（創刊号）掲載論文

- 梶山雄一 仏教と差別
湯山 明 法華經の文献学的研究課題
仏教説話文学研究覚書
（1）- 「注好選」下巻第十話『雙鴈は渴せる龜を將て去る』雑録 -
（2）- 「注好選」下巻第十話『雙鴈は渴せる龜を將て去る』試訳 -
辛嶋静志 法華經梵本の原典批判覚書

平成10年度（第2号）掲載論文

- 梶山雄一 アーラヤ識と業報・輪廻
湯山 明 *Mahāvastu-Avadāna* — 原典批判的研究に向けて —
A Critical Pāli Dictionary — 学史的考察 —
仏教説話文学研究覚書
（3）- 「注好選」下巻第十話『雙鴈は渴せる龜を將て去る』余滴
辛嶋静志 法華經の文献学的研究（二）— 観音Avalokitasvaraの語義解釈 —
辛嶋静志、吹田隆道、工藤順之 *Mahākarmavibhaṅga* と *Karmavibhaṅgasūtra*
— ネパール国立古文書館所蔵のサンスクリット写本 —
Tilmann VETTER *Hendrik Kern and the Lotusūtra*
Michael ZIMMERMANN *The Tathāgatagarbhasūtra: Its Basic Structure and Relation to the Lotus Sūtra*

新刊案内



Eugène Burnouf The Background to his Research into the Lotus Sutra

by Dr. Akira YUYAMA

Professor of Buddhist Sanskrit Philology,
The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University

ISBN 4-9980622-2-0

Available as of 31 March 2000: ca.180 pages

-----oOo-----

Obtainable on request
by sending twenty coupons-réponse internationals
to cover the handling and postal expenses at cost
日本国内郵送代実費：1,000円相当切手

Write to:

The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University:
1-236 Tangi, Hachioji, Tokyo 192-8577, Japan
〒192-8577 東京都八王子市丹木町1丁目236番地
創価大学・国際仏教学高等研究所

Phone: (+81-426) 91-2695 / Fax: (+81-426) 91-4814